

**Instruction
manual**

**Double Insulated
Bayonet Saw**



**MODEL 543 with
Keyless Quik-Change™
Blade Clamp**

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

IMPORTANT

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No. _____

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|----|
| IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS | 2 |
| SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS | 3 |
| GENERAL SAFETY RULES | 4 |
| ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES | 7 |
| CARTON CONTENTS | 8 |
| FUNCTIONAL DESCRIPTION | 8 |
| ASSEMBLY | 9 |
| OPERATION | 10 |
| TROUBLESHOOTING | 13 |
| MAINTENANCE | 14 |
| SERVICE | 15 |
| ACCESSORIES | 15 |
| WARRANTY | 16 |
| ESPAÑOL | 17 |
| FRANÇAIS | 31 |

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Porter-Cable strongly recommends that this product **NOT** be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online contact form at www.porter-cable.com

Postal Mail: Technical Service Manager
 Porter-Cable
 Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 www.ansi.org ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



▲ DANGER

indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

▲ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

GENERAL SAFETY RULES continued











- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

| SYMBOL | DEFINITION |
|--|---|
| V | volts |
| A | amperes |
| Hz | hertz |
| W | watts |
| kW | kilowatts |
| F | farads |
| μ F | microfarads |
| l | litres |
| g | grams |
| kg | kilograms |
| bar | bars |
| Pa | pascals |
| h | hours |
| min | minutes |
| s | seconds |
| n_0 | no-load speed |
| .../min or ...min ⁻¹ | Revolutions or reciprocations per minute |
|  or d.c. | direct current |
|  or a.c. | alternating current |
| 2  | two-phase alternating current |
| 2N  | two-phase alternating current with neutral |
| 3  | three-phase alternating current |
| 3N  | three-phase alternating current with neutral |
|  A | rated current of the appropriate fuse-link in amperes |
|  | time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC |
| 60127  | protective earth |
|  | class II tool |
| IPXX | IP symbol |

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
3. **Keep blades sharp.** Sharp blades will do the job better and safer.
4. **Keep hands away from cutting area.** When sawing never reach underneath or behind the material being cut for any reason.
5. **When you have finished a cut be careful not to come into contact with the blade.** Turn off the motor immediately.
6. **⚠ WARNING** **Exercise extreme caution when blind cutting.** Be certain that there are no foreign objects such as electrical wire, conduit, plumbing pipes, etc., that may come into contact with the blade.
7. **Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
8. **⚠ WARNING** **Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

⚠ DANGER Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

| RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS | | | | | | | | | | |
|---|-------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Length of Cord in Feet | | | | | | | | | | |
| | 115V | 25 Ft. | 50 Ft. | 100 Ft. | 150 Ft. | 200 Ft. | 250 Ft. | 300 Ft. | 400 Ft. | 500 Ft. |
| | 230V | 50 Ft. | 100 Ft. | 200 Ft. | 300 Ft. | 400 Ft. | 500 Ft. | 600 Ft. | 800 Ft. | 1000 Ft. |
| Nameplate Ampere Rating | 0-2 | 18 | 18 | 18 | 16 | 16 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| | 2-3 | 18 | 18 | 16 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| | 3-4 | 18 | 18 | 16 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 |
| | 4-5 | 18 | 18 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| | 5-6 | 18 | 16 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 |
| | 6-8 | 18 | 16 | 12 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| | 8-10 | 18 | 14 | 12 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 4 |
| | 10-12 | 16 | 14 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 |
| | 12-14 | 16 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 4 | 2 |
| | 14-16 | 16 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 | 2 |
| | 16-18 | 14 | 12 | 8 | 8 | 6 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| 18-20 | 14 | 12 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 | 2 | 2 | |

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

CARTON CONTENTS

- 1) Bayonet saw
- 2) Blade
- 3) Non-marring base
- 4) Anti-splinter base insert
- 5) Carrying case

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

Model 543 Bayonet Saw is designed for cutting materials of the following MAXIMUM thickness: wood 4-1/3", plastic and fiberglass 1-1/4", aluminum and nonferrous metals 13/16", mild steel 3/8", and stainless steel 1/8". The saw is also equipped with the **Keyless Quik-Change™ Blade Clamp** for ease of blade installation and removal.

ASSEMBLY

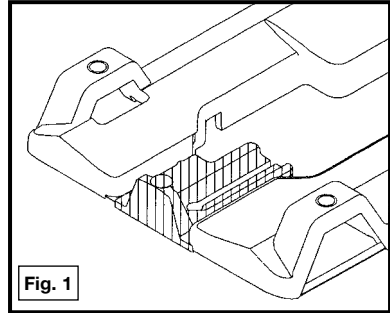
NOTE: THIS TOOL IS SHIPPED COMPLETELY ASSEMBLED.

ANTI-SPLINTER BASE INSERT INSTALLATION

The anti-splinter base insert is used to reduce chipping and splintering of the top fibers of plywood, paneling, and other splinter prone materials. With this insert, you can place the good or finished side of the workpiece "UP".

Install the insert as shown in Fig. 1.

NOTE: When using the anti-splinter insert, set the base to the forward most position (Fig. 9).



ANTI-MAR PLASTIC SUB-BASE INSTALLATION

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

The anti-mar plastic sub-base is used to prevent the normal metal base from scratching, gouging, or otherwise marring the surface of the workpiece.

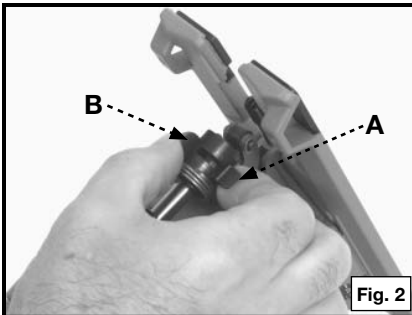
To install the plastic sub-base and remove the six screws from the bottom of the base, remove the metal sub-base. Place the plastic sub-base on the saw, and reinstall the six screws. Save the metal sub-base for later use.

BLADE INSTALLATION

1. Remove the anti-splinter insert (if installed).
2. Gently squeeze the switch trigger until the blade shaft moves slowly. Stop the motor when the blade shaft is on or near the bottom of its stroke (Fig. 6).

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

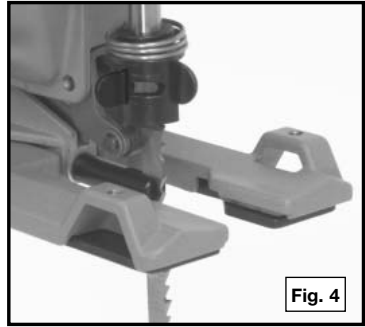
3. Open the **Keyless Quik-Change™ Blade Clamp** by rotating the movable lever (B) Fig. 2 toward the stationary lever (A) Fig. 2 as far as it will go. Hold it in this position.



4. While holding the blade clamp open, move the lever (A) as far forward as it will go, (see Figs. 2 & 3), and hold.

NOTE: Perform steps 3 and 4 in one motion.

5. With the teeth of the blade toward the front of the saw, insert the blade through the blade guide into the blade holder as far as it will go and release the levers (Fig. 4).
6. Pull up on the blade until it locks in place. The blade is properly installed when the levers are aligned as shown in Fig. 4.



BLADE REMOVAL

1. Remove the anti-splinter insert (if installed).
2. Gently squeeze the switch trigger until the blade shaft moves slowly. Stop the motor when the blade shaft is on or near the bottom of its stroke (Fig. 6).

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

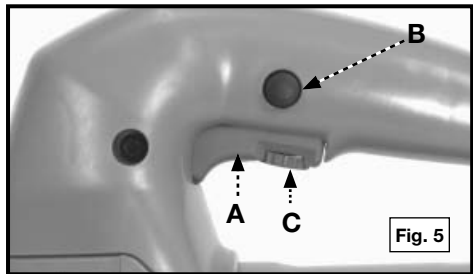
3. Open the blade clamp by rotating the movable lever (B), Fig. 2 toward the stationary lever (A) Fig. 2 as far as it will go.
4. Move the blade shaft forward until the blade is clear of the blade guide.
5. Grasp the tip of the blade, move it toward the blade holder lever (right hand side of saw), and pull the blade out of the clamp.

OPERATION

TO START AND STOP SAW

Make sure that the power circuit voltage is the same as shown on the specification plate on the saw, and that saw switch is "OFF". Connect saw to power circuit.

1. Squeeze the trigger switch (A) Fig. 5 to start the motor. Release the trigger to stop motor.
2. A lock button (B) Fig. 5 is provided to keep the saw running without holding the switch trigger "ON". To lock the switch trigger "ON", squeeze the trigger as far as it will go and push in the lock button. Release the trigger.
3. To UNLOCK the lock, squeeze the trigger allowing lock button to spring out. Release the trigger.



VARIABLE SPEED

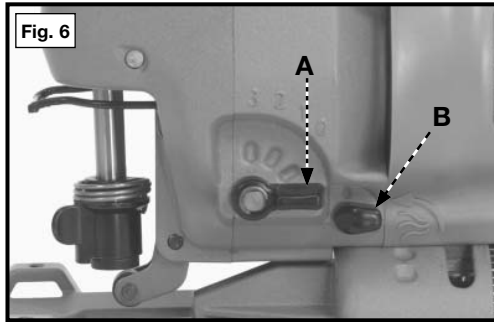
This saw is equipped with an adjustable variable speed control with a speed range of 500 to 3100 SPM. Adjust the speed by turning the control knob (C) Fig. 5. Adjust the speed control with or without the motor running.

Use higher speed settings for fast cutting when finish and accuracy are not critical. Use slower speed settings when accuracy and finish are critical or for delicate materials.

BLADE ORBIT

You can vary the blade orbit varied by turning the knob (A) Fig. 6 to any of four positions indicated by the numbers "0" through "3", with "0" producing no orbit and "3" producing maximum orbit. You can adjust the orbit with or without the motor running. Move the knob (A) Fig. 6 to the detent in the housing corresponding to the number on the housing. In Fig. 6 the knob is shown in position "0". The straight up and down position would be setting "3". Use orbit setting "0" for metal cutting.

Use of higher orbit settings when performing intricate scroll cuts may cause blade breakage. Use lower orbit settings for scrolling. Orbit position "0" will produce the most accurate cuts with less splintering and the longest blade life.



CHIP BLOWER

This saw is equipped with a chip blower to keep the cutting area free of chips. Use knob (B) Fig. 6 to turn the chip blower "ON" and "OFF". The knob is shown in the "OFF" position. To turn the chip blower "ON", turn the knob counter-clockwise until it stops.

PLUNGE CUTTING

⚠ WARNING When cutting into a wall, avoid contact with all exposed metal on the tool to prevent electrical shock hazard resulting from accidentally cutting into a live wire. HOLD the SAW AS ILLUSTRATED IN (Fig. 7).

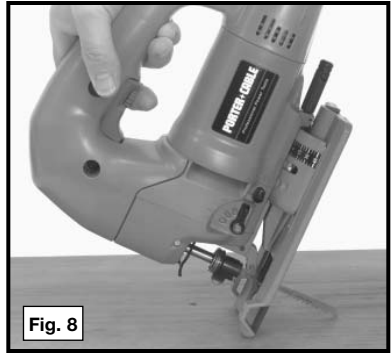
With this said, you can start the cut (in wood only) without drilling first. This is especially important when making cutouts for electrical outlets in finished walls, openings in cabinet tops for sinks and openings for plumbing fixtures.

NOTE: When plunge cutting, set the orbit knob to position "3".

Measure the area to be cut and mark it clearly with a pencil, chalk, or scribe.



Choose a convenient starting point. Hold the bayonet saw over the point and inside the line of waste. Tip the machine forward until the front edge of the base rests firmly on the surface of the workpiece with the tip of the blade clear of the work surface, (Fig. 8).



Turn the motor "ON" and slowly lower the back of the machine until the base seats on the surface. Guide the cut along the inside of the marked area. If sharp corners are desired, cut to the corner of the marked edge. Stop and back up just a bit. Start the turn and cut along the side.

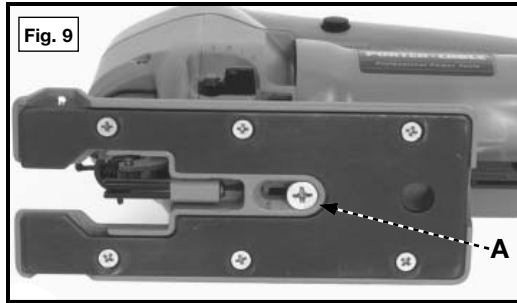
Do the same at each corner until you come back to your starting point. Cut into each corner from the opposite direction.

BASE ADJUSTMENT

You can adjust the base in two ways: front to rear or left to right. The base has a detent at the 0 (90°) setting and at 15°, 30°, and 45°, setting both left and right of center.

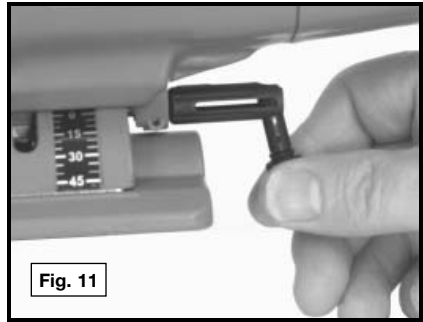
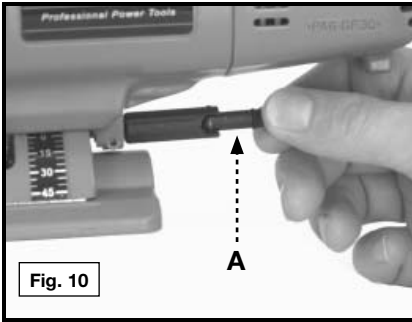
The base was set at its forward-most position at the factory. You can adjust it to the rear for making flush cuts. To move the base forward or backward, turn the saw on its side, loosen the screw (A) Fig. 9, move the base to the desired position, and retighten the screw.

NOTE: When making bevel cuts, set the base to the forward-most position, (Fig. 9).



To tilt the base, pull the lever out of the end of clamp screw (A) Fig. 10. Rotate the lever toward the front of the saw (Fig. 11) and turn the lever counter-clockwise until you can tilt the base. Set the base at the desired setting and tighten the screw by turning the lever clockwise.

NOTE: After each 90° or half turn, move the lever back to the opposite side of the saw.



USING THE SAW

Secure the workpiece in a bench vise or with clamps to the work table. This is especially important when sawing small pieces or thin material. As the work progresses in scroll or curved cut-out pieces, you can readjust the workpiece to accommodate the movement of the saw. If the work is large enough, you can hold it across saw horses.

To start the cut, secure the work. Mark the line of cut clearly, place the forward edge of the saw base firmly on the edge of the material. Start the motor and move the blade into the work.

Do not force it, but let the saw do the work. The saw cuts freely with only light forward feed pressure on the tool. Forcing the saw will not make it cut faster.

The open throat and clear forward edge of the saw base make it easy to follow the line. Cut close to the pattern. You need not cut oversize for hand finishing or sanding on most materials. The smoothness of cut will often make further sanding unnecessary.

TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at www.porter-cable.com for a list of service centers or call the Porter-Cable help line at 1-800-487-8665.

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠ WARNING Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE·DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.porter-cable.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278 to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at www.porter-cable.com or call our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter-cable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

▲ WARNING Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.porter-cable.com.

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

Manual de Instrucciones

Sierra de Bayoneta con Aislamiento Doble



MODELO 543
con abrazadera
de hoja Quik-
Change.™

Para obtener más información
sobre Porter-Cable,
visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

Copyright © 2005 Porter-Cable

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte A13837- 08-19-05-Rev.A

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www.porter-cable.com

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o moderadas.

⚠ PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

LA PROPOSICION DE CALIFORNIA 65

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica











- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
 - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas
- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
 - b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
 - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
 - e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.
- 5) Servicio de ajustes y reparaciones
- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

| SÍMBOLO | DEFINICIÓN |
|---|---|
| V | voltio |
| A | amperios |
| Hz | hertzio |
| W | vatio (watts) |
| kW | kilovatio (kilowatts) |
| F | faradios |
| μ F | microfaradios |
| l | litros |
| g | grama |
| kg | kilograma |
| bar | bars |
| Pa | Pascal |
| h | horas |
| min | minutos |
| s | segundos |
| n_0 | velocidad sin carga |
| .../min or ...min ⁻¹ | revoluciones o carreras por minuto |
|  or d.c. | corriente continua (directa) |
|  or a.c. | corriente alterna |
| 2  | dos-fase corriente alterna |
| 2N  | dos-fase corriente alterna con neutral |
| 3  | tres-fase corriente alterna |
| 3N  | tres-fase corriente alterna con neutral |
|  A | la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios |
|  | el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127 |
|  | tierra protectora |
|  | instrumento clase II |
| IPXX | IP simbolo |

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Tenga instrumentos de instrumento de poder de Asidero por aislado agarrando superficies al realizar una operación donde el instrumento cortante puede contactar alambreado escondido o su propia cuerda.** El contacto con un alambre "vivo" hará también las partes expuestas de metal del instrumento "viven" y sacuden al operario.
2. **El uso sujeta u otra manera práctica asegurar y sostener el workpiece a una plataforma fija.** Teniendo el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida del control.
3. **Mantenga las seguetas afiladas.** Las hojas afiladas harán el trabajo mejor y con más seguridad.
4. **Mantenga las manos fuera del área de corte.** Durante cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o detrás del trabajo por ninguna razón.
5. **Al terminar un corte tenga cuidado de no tocar la segueta.** Apague el motor inmediatamente.
6. **⚠ ADVERTENCIA** **Cuando haga cortes ciegos, use extrema precaución.** Para asegurarse que no haya objetos ajenos tal como alambres electricos, conductos, tubería, etc. que puedan hacer contacto con la segueta.
7. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
8. **⚠ ADVERTENCIA** **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

⚠ PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

| TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES | | | | | | | | | | |
|--|-------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Longitud del cordón en pies | | | | | | | | | | |
| | 115V | 25 Pies | 50 Pies | 100 Pies | 150 Pies | 200 Pies | 250 Pies | 300 Pies | 400 Pies | 500 Pies |
| | 230V | 50 Pies | 100 Pies | 200 Pies | 300 Pies | 400 Pies | 500 Pies | 600 Pies | 800 Pies | 1000 Pies |
| Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones | 0-2 | 18 | 18 | 18 | 16 | 16 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| | 2-3 | 18 | 18 | 16 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| | 3-4 | 18 | 18 | 16 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 |
| | 4-5 | 18 | 18 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| | 5-6 | 18 | 16 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 |
| | 6-8 | 18 | 16 | 12 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| | 8-10 | 18 | 14 | 12 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 4 |
| | 10-12 | 16 | 14 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 |
| | 12-14 | 16 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 4 | 2 |
| | 14-16 | 16 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 | 2 |
| | 16-18 | 14 | 12 | 8 | 8 | 6 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| 18-20 | 14 | 12 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 | 2 | 2 | |

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

CONTENIDO DE CARTON

- 1) Sierra de bayoneta
- 2) Hoja
- 3) La base de No-Estropeando
- 4) La adición Anti Astilla de la base
- 5) Llevando el caso

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

La sierra de bayoneta modelo 543 está diseñada para cortar materiales que tengan el siguiente grosor MÁXIMO: madera, 4-1/3"; plástico y fibra de vidrio, 1-1/4"; aluminio y metales no ferrosos, 13/16"; acero dulce, 3/8"; y acero inoxidable, 1/8". Sierra de bayoneta es equipado con **abrazadera de hoja Quik-Change.™**

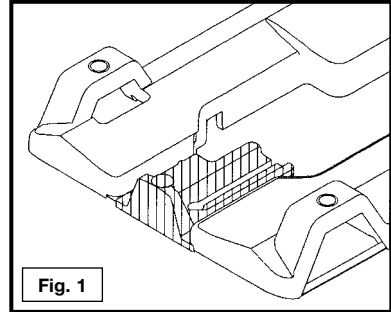
ASAMBLEA

ASAMBLEA del INSTRUMENTO se REQUIERE INSTALACIÓN DEL ACCESORIO DE INSERCIÓN ANTIASTILLAS DE LA BASE

El accesorio de inserción antiastillas de la base se utiliza para reducir el descascaramiento y astillamiento de las fibras superiores de la madera contrachapada, los paneles y otros materiales propensos a astillarse. Cuando se utiliza este accesorio de inserción, no es necesario tener orientado hacia abajo el lado bueno o acabado de la pieza de trabajo durante la operación de corte.

Instale el accesorio de inserción tal como se muestra en la Fig. 1.

NOTA: Cuando utilice el accesorio de inserción antiastillas, la base debe ajustarse en la posición más hacia adelante, (Fig. 9).



INSTALACIÓN DE LA SUBBASE DE PLÁSTICO ANTIINDENTACIONES

⚠ PRECAUCIÓN Desconecte la sierra de la fuente de alimentación.

La subbase de plástico antiindentaciones se utiliza al cortar en superficies acabadas para evitar que la base de metal normal arañe, ranure o indente de otra manera la superficie del material que se va a cortar.

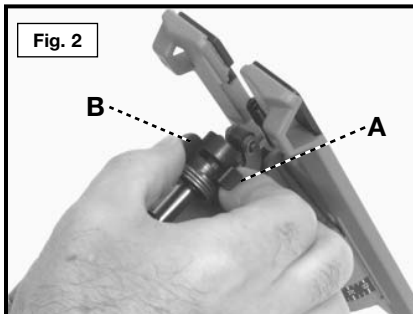
Para instalar la subbase de plástico, saque los seis tornillos de la parte inferior de la base, saque la subbase de metal, coloque la subbase de plástico sobre la sierra y vuelva a instalar los seis tornillos. Asegúrese de guardar la subbase de metal para volver a usarla.

INSTALACIÓN DE LA HOJA

1. Quite el accesorio de inserción antiastillas, si está instalado.
2. Apriete suavemente el gatillo interruptor hasta que el eje de la hoja se mueva lentamente y pare el motor cuando el eje de la hoja esté en la parte inferior de su carrera o cerca de ella, (Fig. 6).

⚠ PRECAUCIÓN Desconecte la sierra de la fuente de alimentación.

3. Abra la con **abrazadera de hoja Quik-Change™** girando la palanca móvil (B), Fig. 2, hacia la palanca estacionaria (A) Fig. 2 tanto como se pueda y manténgala sujeta en esa posición.



- Mientras sujeta la abrazadera de la hoja en posición abierta, mueva la palanca (A) hacia adelante tanto como se pueda (ver las Figs. 2 y 3) y manténgala sujeta en esa posición.
NOTA: Los pasos 3 y 4 deben realizarse en un solo movimiento.
- Con los dientes de la hoja orientados hacia la parte delantera de la sierra, introduzca la hoja a través de la guía de hoja y en el portahoja tanto como se pueda, y suelte las palancas. Ver la (Fig. 4).
- Tire de la hoja hacia arriba hasta que esté fija en su sitio. La hoja está instalada adecuadamente cuando las palancas están alineadas tal como se muestra en la Fig. 4.

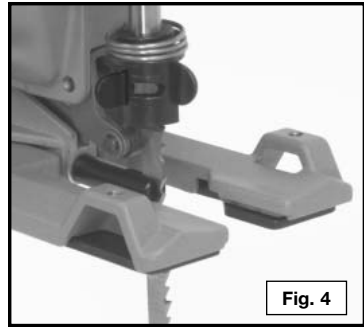


Fig. 4

REMOCIÓN DE LA HOJA

- Quite el accesorio de inserción antiastillas si está instalado.
- Apriete suavemente el gatillo interruptor hasta que el eje de la hoja se mueva lentamente y pare el motor cuando el eje de la hoja esté en la parte inferior de su carrera o cerca de ella, (Fig. 6).

▲ PRECAUCIÓN DESCONECTE LA SIERRA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

- Abra la abrazadera de la hoja girando la palanca móvil (B), Fig. 2, hacia la palanca estacionaria (A) Fig. 2 tanto como se pueda.
- Mueva el eje de la hoja hacia adelante hasta que la hoja esté fuera del área de la guía de la hoja.
- Agarre la punta de la hoja, muévala hacia la palanca del portahoja, es decir, hacia el lado derecho de la sierra, y tire de la hoja hasta sacarla de la abrazadera.

OPERACIÓN

PARA PONER EN MARCHA Y PARAR EL MOTOR

Asegúrese que el voltaje del circuito sea igual que el anotado en la placa de especificaciones en la sierra y que el interruptor esté apagado **"OFF"**. Conecte la sierra a la fuente de electricidad.

- Apriete el gatillo interruptor (A) Fig. 5 para poner en marcha el motor. Suelte el gatillo interruptor para parar el motor.
- Botón de fijación – Un botón de fijación (B) Fig. 5 se provee para mantener la sierra en **"MARCHA"** sin tener que apretar el gatillo interruptor. Para fijar el gatillo en esta posición, apriete el gatillo hasta su límite y enganche el gatillo (empuje) el botón y suelte el gatillo.
- Para desenganchar el botón de fijación, apriete el gatillo dejando que el botón de fijación se suelte. Suelte el gatillo.

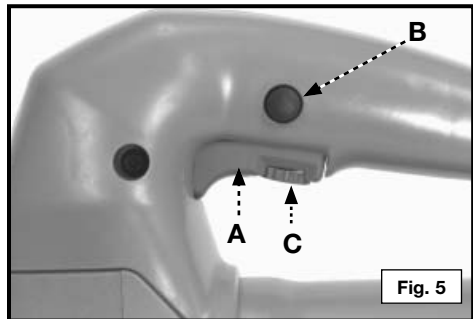


Fig. 5

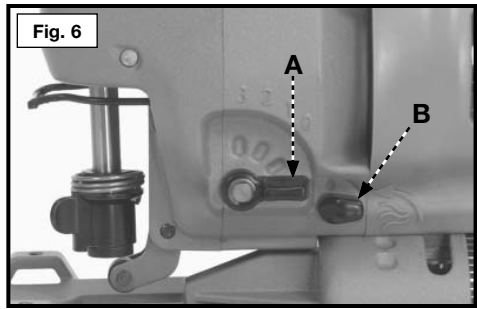
VELOCIDAD VARIABLE

Esta sierra está equipada con un control de velocidad variable ajustable y el intervalo de velocidad es de 500 a 3100 CPM. La velocidad se ajusta girando el botón de control (C) Fig. 5. El control de velocidad puede ajustarse con el motor en marcha o parado.

Use las velocidades altas para cortes rápidos cuando el acabado y la precisión no sean exigentes. Use las velocidades más lentas cuando la precisión y el acabado sean exigentes o con materiales delicados.

LA ORBITA DE LA SEGUETA

La órbita de la segueta puede cambiarse cuando seleccione cualquiera de los cuatro números, de "0" a "3" en el botón (A) Fig. 6. El "0" no produce órbitas y el "3" produce la órbita máxima. La órbita se ajusta con el motor en marcha o parado. Mueva la perilla (A) Fig. 6 hacia el retén de la carcasa correspondiente al número de la carcasa. La perilla se muestra en la posición "0". La posición directamente hacia arriba y hacia abajo sería la graduación "3". Para cortar metal, use el ajuste orbital de "0".



El uso de los ajustes orbitales altos para cortes espirales o de caracol puede romper la segueta. Para este tipo de cortes se recomiendan los ajustes orbitales bajos. El ajuste de "0" producirá un corte más exacto con menos astillas y prolongará el uso de la segueta.

EL SOPLADOR DE ASTILLAS

Esta sierra está equipada con un soplador de virutas para mantener el área de corte libre de virutas. Utilice la perilla (B) Fig. 6 para encender y apagar el soplador de virutas. La perilla se muestra en la posición de apagado. Para encender el soplador de virutas, gire la perilla en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se detenga.

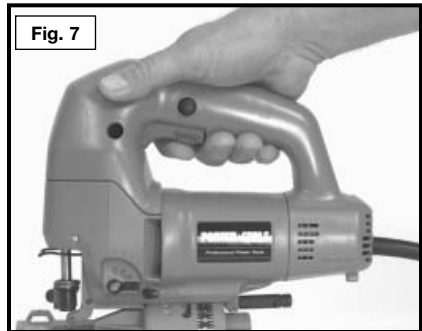
EL CORTE CLAVADO

⚠ ADVERTENCIA Cuando corte una pared evite contacto con toda la superficie metálica de la herramienta para prevenir el riesgo de un choque eléctrico que resulte si corta accidentalmente un alambre vivo. MANEJE LA SIERRA COMO ESTA ILUSTRADO EN (FIG. 7).

Una de las características distintivas e importantes de la sierra caladora de Porter-Cable es que le da la habilidad de empezar el corte (solamente en madera) dentro de una área sin tener que taladrar un orificio (agujero) primero. Esto es muy importante para hacer orificios cuadrados en paredes acabadas para las cajas de salida, orificios en armarios para lavabos y los agujeros para tubería.

TOME NOTA: Se recomienda usar el ajuste orbital de "3" para el corte clavado.

Primero, mida el área para cortar y márquela claramente con un lápiz, tiza o una aguja de marcar. Escoja un punto conveniente para empezar y localice la sierra caladora arriba del punto y dentro de la línea de desgaste. Incline la máquina hacia adelante hasta que la orilla delantera se recline firmemente en la superficie del material sin que la punta de la segueta toque el trabajo, como está ilustrado en (Fig. 8). Ponga el motor en marcha y lentamente baje la parte trasera de la máquina dejando que la segueta penetre la superficie del trabajo. No haga el corte hacia adelante hasta que la base esté descansando firmemente sobre la pieza del trabajo. Ahora, guíe el corte por el interior del área marcada. Si desea rincones agudos, corte hasta el rincón.

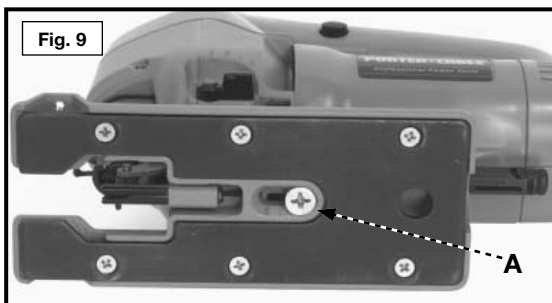


Pare y retroceda un poquito, empiece la vuelta y corte el lado siguiente. Haga lo mismo para cada rincón hasta que llegue al punto de comienzo. Entonces, corte cada rincón en la dirección opuesta. La base de la máquina es lo suficiente ancha para tener una superficie de guía firme en ambos lados del corte.

AJUSTE DE LA BASE

La base puede ajustarse de dos maneras, de delante a atrás e inclinada hacia la izquierda o hacia la derecha para hacer cortes en bisel. La base tiene un retén en la posición de 0 (90) grados y en la posición de 15, 30 y 45 grados, tanto a la izquierda como a la derecha del centro.

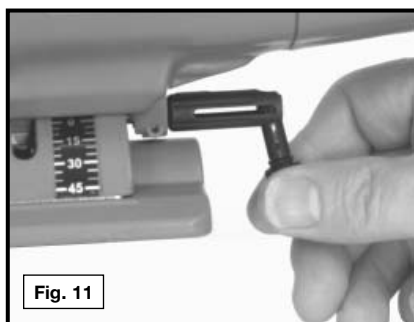
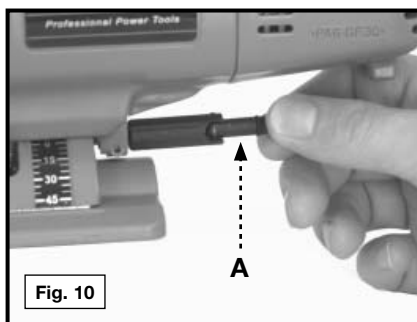
La base se ajusta en fábrica en su posición más hacia adelante. La base puede ajustarse hacia atrás para hacer cortes al ras alrededor de paredes y otras áreas similares. Para mover la base hacia adelante o hacia atrás, acueste la sierra sobre uno de sus lados, afloje el tornillo (A) Fig. 9 mueva la base hasta la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo.



NOTA: Al hacer cortes en bisel, la base debe ajustarse en la posición más hacia adelante, (Fig. 9).

Para inclinar la base, tire de la palanca hacia afuera del extremo del tornillo de fijación (A) Fig. 10 gire la palanca hacia la parte delantera de la sierra, (Fig. 11), y gire la palanca en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la base pueda inclinarse. Ajuste la base en la posición deseada y apriete el tornillo girando la palanca en el sentido de las agujas del reloj.

NOTA: Después de cada 90 grados o media vuelta, será necesario mover la palanca de vuelta al lado opuesto de la sierra.



PARA USAR LA SIERRA CALADORA

Primero, sujete el material con un tornillo de banco o con grapas a la mesa de trabajo

Esto es muy importante especialmente cuando asierre piezas de material pequeñas o delgadas. Cuando el trabajo progresa con piezas cortadas en calados o curvas, el material puede ser reajustado para acomodar el movimiento de la sierra. Si el trabajo es bastante grande, puede sujetarse a mano sobre caballetes de serrar. La sierra corta fácilmente con muy poca presión delantera en la herramienta. Forzando la sierra no la hará cortar más rápido.

Para empezar el corte, sujete el trabajo, marque claramente la línea de corte, ponga la orilla delantera de la base de la sierra sobre el canto del material, ponga el motor en marcha y cuando el motor llegue a la velocidad deseada, introduzca la segueta en el trabajo.

No la fuerce, deje que la sierra haga el trabajo. Adelante la sierra con una velocidad que sólo sirva para mantener el corte.

Notará que el gollete abierto y la orilla delantera libre de la base de la sierra facilitar seguir la línea y cortar cerca del patrón. Con la mayor parte de materiales no será necesario cortar de tamaño descomunal para acabar o lijar a mano. El corte es tan fino que no es necesario lijar.

LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

▲ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revisela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en servicenet.porter-cable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site www.porter-cable.com para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTÍA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el período de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 17

Manuel d'instructions

Scie à baïonnette à double isolation



MODÈLE 543
**Keyless Quick-
Change™ avec bride
de lame**

Pour de plus amples renseignements
concernant Porter-Cable, consultez
notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

PORTER+CABLE®

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui
utilise cet outil lit attentivement et comprend
ces instructions avant de commencer à utiliser
l'outil.

La plaque des numéros de modèle et de série est
située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de
ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-
les pour référence future.

No. de modèle _____

Type _____

No. de série _____

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

▲ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

La forme en ligne de contact à www.porter-cable.com

Courrier Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

MESURES DE SÛRETÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaît cette information.



▲ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

▲ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

▲ ATTENTION Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

ATTENTION Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65

▲ AVERTISSEMENT La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué NIOSH/OSHA bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter toutes les instructions indiquées ci-dessous pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme " outil électrique " qui apparaît dans tous les avertissements ci-dessous fait référence aussi bien à un outil électrique branché sur secteur par un cordon d'alimentation qu'à un outil électrique sans cordon alimenté par pile.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- 1) **La sécurité de votre espace de travail**
 - a) **Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont des invites aux accidents.
 - b) **Ne faites pas fonctionner vos outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent mettre le feu à ces poussières ou à ces vapeurs.
 - c) **Gardez les enfants et les observateurs à distance pendant que vous faites fonctionner un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre outil.
- 2) **La sécurité électrique**
 - a) **La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courant compatibles.
 - b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des conduits, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru quand votre corps est relié à la terre.
 - c) **N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de choc électrique.
 - d) **Ne maltraitez pas le cordon, et ne vous en servez jamais pour soulever l'outil électrique ou le traîner ; ne tirez pas non plus sur le cordon afin de le débrancher. Gardez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge classifiée pour un usage en plein air.** En utilisant une rallonge de classification plein air, vous réduisez le risque de choc électrique.
- 3) **La sécurité des personnes**
 - a) **Restez vigilant, agissez avec prudence et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un tel outil quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier ou les dispositifs de protection de l'ouïe utilisés de manière appropriée réduiront les risques de blessures personnelles.
 - c) **Évitez la mise en marche accidentelle de l'outil.** Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant de brancher l'outil. C'est une invite aux accidents de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche.










- d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension. Une clé de réglage laissée attachée à une pièce tournante de l'outil électrique pourrait causer des blessures aux personnes.
- e) **Ne tendez pas le bras trop loin.** Gardez une position ferme et un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous de façon appropriée.** Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles de l'outil. Ces pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les cheveux longs dénoués ou les bijoux pendants.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'appareils d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce que ces derniers soient connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers causés par la poussière.

4) Utilisation et maintenance des outils électriques

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique ; utilisez l'outil électrique qui convient à votre opération.** L'outil électrique approprié fera mieux son travail en toute sécurité s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter.** Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire le moindre réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes n'étant pas familiarisées avec les outils électriques ou avec les présentes instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs sans expérience.
- e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni bloquées, qu'aucune pièce n'est brisée et qu'il n'existe aucune autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se bloquer, et ils sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches conformément aux présentes instructions et de la façon voulue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait résulter en une situation dangereuse.

5) Réparations

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

| SYMBOLE | DÉFINITION |
|---|--|
| V | volts |
| A | ampères |
| Hz | hertz |
| W | watts |
| kW | kilowatt |
| F | farads |
| μF | microfarads |
| l..... | litres |
| g | grammes |
| kg..... | kilogramme |
| bar | barres |
| Pa | pascals |
| h | heures |
| min..... | minutes |
| s..... | secondes |
| n_0 | vitesse sans charge |
| .../min or ...min ⁻¹ | révolutions ou réciprocactions par minute |
|  or d.c. | courant continu (direct) |
|  or a.c. | courant alternatif |
| ²  | deux-phasé courant alternatif |
| 2N  | deux-phasé courant alternatif avec neutre |
| ³  | tri-phasé courant alternatif |
| 3N  | tri-phasé courant alternatif avec neutre |
|  A | le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères |
|  | tle fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127 |
| | terre protective |
|  | classer outil II |
| IPXX..... | IP symbole |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. **Tenez les outils d'outil de pouvoir de Prise par isolé saisissant des surfaces en exécutant une opération où l'outil de coupe peut contacter l'installation électrique cachée ou sa propre corde.** Le contact avec un fil sous tension fera aussi des parties en métal exposées de la « vie » d'outil et choque l'opérateur.
2. **L'usage serre ou l'autre façon pratique pour obtenir et soutenir la pièce de fabrication à une plate-forme stable.** L'avoir du travail à la main ou contre votre corps est instable et peut mener à la perte de contrôle.
3. **Les lames doivent être bien affûtées.** Les lames bien affûtées scient mieux et améliorent la sécurité.
4. **Maintenir les mains à l'écart de la zone de coupe.** Pendant la coupe, il ne faut pas mettre les mains sous ou derrière le matériel à couper
5. **Quand la coupe est terminée, il faut prendre soin de ne pas entrer en contact avec la lame.** Arrêter le moteur immédiatement.
6. **▲ AVERTISSEMENT** **Il faut faire extrêmement attention pendant la coupe.** D'un trou borgne pour être certain qu'il n'y a pas d'objet tel qu'un fil électrique, un conduit, des tuyaux, etc. qui peuvent entrer en contact avec la lame.
7. **L'oeil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté.** Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIE L'EQUIPEMENT DE SURETE. L'équipement de protection d'oeil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.
8. **▲ AVERTISSEMENT** **L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

⚠ ATTENTION Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommager votre outil.

SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utiliser un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

| TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES | | | | | | | | | | |
|--|-------|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Longueur du cordon en pieds | | | | | | | | | | |
| | 115V | 25 Pi. | 50 Pi. | 100 Pi. | 150 Pi. | 200 Pi. | 250 Pi. | 300 Pi. | 400 Pi. | 500 Pi. |
| | 230V | 50 Pi. | 100 Pi. | 200 Pi. | 300 Pi. | 400 Pi. | 500 Pi. | 600 Pi. | 800 Pi. | 1000 Pi. |
| Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique | 0-2 | 18 | 18 | 18 | 16 | 16 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| | 2-3 | 18 | 18 | 16 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| | 3-4 | 18 | 18 | 16 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 |
| | 4-5 | 18 | 18 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| | 5-6 | 18 | 16 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 |
| | 6-8 | 18 | 16 | 12 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| | 8-10 | 18 | 14 | 12 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 4 |
| | 10-12 | 16 | 14 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 |
| | 12-14 | 16 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 4 | 2 |
| | 14-16 | 16 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 | 2 |
| | 16-18 | 14 | 12 | 8 | 8 | 6 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| | 18-20 | 14 | 12 | 8 | 6 | 6 | 4 | 4 | 2 | 2 |

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

CONTENUS DE BOITE

- 1) Scie à baïonnette
- 2) La Lame
- 3) La base de Non-Gâchant
- 4) L'insertion de base d'Anti-Craquer
- 5) Portant le cas

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

La scie à baïonnette modèle 543 est conçue pour la coupe de matériaux de l'épaisseur MAXIMALE suivante : bois 4-1/3 po, plastique et fibre de verre 1-1/4 po, aluminium et métaux non ferreux 13/16 po, acier doux 3/8 po, et acier inoxydable 1/8 po. L'a scie est équipé avec **Keyless Quick-Change™ avec bride de lame.**

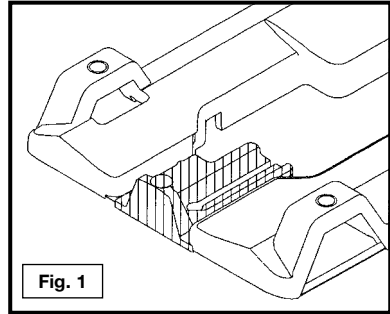
ASSEMBLÉE

NOTE : CET OUTIL EST COMPLÈTEMENT EXPÉDIÉ S'EST ASSEMBLÉ.

POSE DE L'INSERT DE BASE ANTI-ÉCLATS

L'insert de base anti-éclats sert à réduire les éclats et le fendillement des fibres supérieures de contreplaqué, de lambrissage et autres matériaux susceptibles de fendre. Lorsque cet insert est utilisé, il n'est pas nécessaire d'avoir le bon côté ou le côté fini de l'ouvrage vers le bas durant l'opération de coupe. Posez l'insert comme illustré à la Fig. 1.

REMARQUE : Lorsque vous utilisez l'insert anti-éclats, la base doit être réglée à la position la plus avant, (Fig. 9).



POSE DE LA SOUS-BASE EN PLASTIQUE ANTI-DOMMAGES

⚠ ATTENTION DÉBRANCHEZ LA SCIE.

La sous-base en plastique anti-dommages est utilisée lors de la coupe sur les surfaces finies pour empêcher la base métallique normale de rayer, de rainurer ou d'abîmer par ailleurs la surface du matériau à couper.

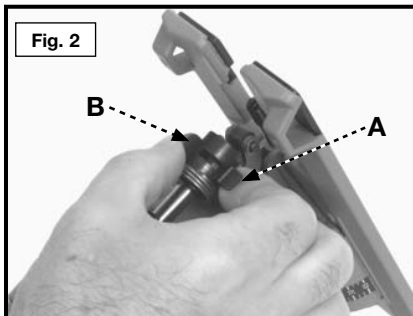
Pour poser la sous-base en plastique, retirez les six vis du dessous de la base, retirez la sous-base métallique, placez la sous-base en plastique sur la scie, et remettez les six vis en place. Assurez-vous de conserver la sous-base métallique pour réutilisation.

POSE DE LA LAME

1. Retirez l'insert anti-éclats s'il est posé.
2. Enfoncer doucement la gâchette jusqu'à ce que l'arbre bouge lentement et couper le moteur quand l'arbre est à peu près au point bas de sa course, (Fig. 6).

⚠ ATTENTION DÉBRANCHEZ LA SCIE.

3. Ouvrir le **Keyless Quick-Change™ avec bride de lame** en tournant le levier mobile (B) fig. 2 à fond vers le levier fixe (A), fig. 2, et le maintenir en place.
4. Tout en maintenant la pince de lame ouverte, déplacer le levier (A) à fond vers l'avant (voir Fig. 2 et 3) et le maintenir en place.



REMARQUE : Les étapes 3 et 4 doivent être exécutées en un seul mouvement.

5. Les dents de la lame étant dirigées vers le devant de la scie, insérez la lame à travers le guide de lame dans le porte-lame aussi loin que possible, et relâchez les leviers. Voir Fig. 4.
6. Tirez la lame vers le haut jusqu'à ce qu'elle se bloque en place. La lame est posée de façon appropriée lorsque les leviers sont alignés comme illustré à la « Fig. 4 ».

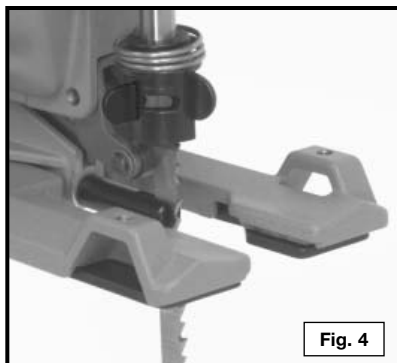


Fig. 4

DÉPOSE DE LA LAME

1. Enlever l'insert anti-éclats s'il a été installé.
2. Enfoncer doucement la gâchette jusqu'à ce que l'arbre bouge lentement et couper le moteur quand l'arbre est à peu près au point bas de sa course, « Fig. 6 ».

ATTENTION DÉBRANCHEZ LA SCIE.

3. Ouvrir le porte-lame en faisant pivoter le levier mobile (B) Fig. 2 à fond vers le levier fixe (A) Fig. 2.
4. Tirer la broche vers l'avant jusqu'à ce que la lame soit dégagée du guide de lame.
5. Saisir le bout de la lame, le déplacer vers le levier de porte-lame / côté droit de la scie et retirer la lame de la bride.

MARCHE / ARRÊT DE LA SCIE

Vérifier que la tension secteur est la même que celle indiquée sur la plaque d'identification de la scie et que le commutateur de la scie est en position d'arrêt.

OPÉRATION

Brancher la scie.

1. Appuyer sur la gâchette, (A) Fig. 5, pour mettre le moteur en marche. Relâcher la gâchette pour arrêter le moteur.
2. Bouton de verrouillage – Un bouton de verrouillage, (B) Fig. 5, permet de maintenir la scie en « **MARCHE** » au régime maximum sans avoir à appuyer continuellement sur la gâchette. Pour verrouiller la gâchette à plein régime, serrer la « **GÂCHETTE** » à fond, pousser le bouton de verrouillage et relâcher la « **GÂCHETTE** ».
3. Pour DÉVERROUILLER le bouton, serrer la gâchette, ce qui libère le bouton et relâche la gâchette.

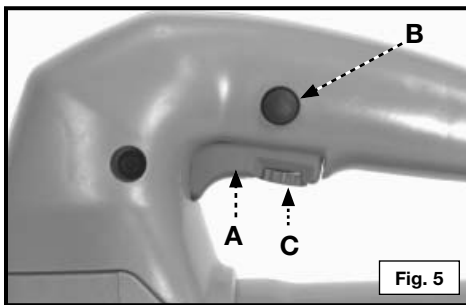


Fig. 5

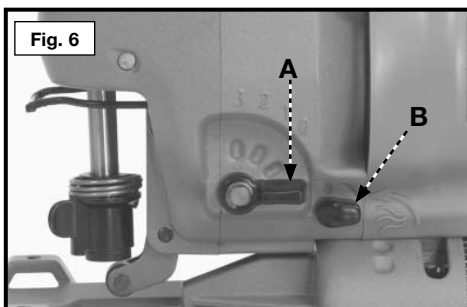
VITESSE VARIABLE

Cette scie est équipée d'une commande réglable de vitesse variable, et la plage de vitesses est de 500 à 3100 SPM. Le régime se règle en tournant le cadran de commande (C) Fig. 5. La commande de régime peut être réglée avec le moteur en marche ou à l'arrêt.

Il convient d'utiliser des réglages de régime plus élevés pour la coupe rapide lorsque le fini et l'exactitude ne sont pas critiques. Les réglages de régime plus bas s'emploient lorsque l'exactitude et le fini sont critiques ou pour les matériaux délicats.

ORBITE DE LAME

L'orbite de lame peut être modifiée en tournant le bouton (A) Fig. 6 à n'importe laquelle de quatre positions indiquées par les numéros « 0 » à « 3 », « 0 » ne produisant aucune orbite et « 3 » produisant l'orbite maximale. L'orbite peut être réglée avec le moteur en marche ou à l'arrêt. Déplacez le bouton (A), Fig. 6, vers le cran du logement correspondant au numéro sur le logement. Le bouton apparaît à la position « 0 ». La position verticale droite serait le réglage « 3 ». La coupe des métaux doit être effectuée dans le réglage d'orbite « 0 ».



L'utilisation de réglages d'orbite plus élevés lors de l'exécution d'opérations complexes de chantournage peut causer un bris de lame. Les réglages inférieurs d'orbite sont recommandés pour le chantournage. La position d'orbite « 0 » produira les coupes les plus exactes avec moins d'éclats tout en prolongeant au maximum la durée des lames.

SOUFFLANTE DE COPEAUX

Cette scie est équipée d'un souffle-copeaux pour garder l'aire de coupe exempte de copeaux. Utilisez le bouton (B) Fig. 6 pour mettre le souffle-copeaux en marche et à l'arrêt. Le bouton est montré à la position d'arrêt ; pour activer le souffle-copeaux, tournez le bouton en sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il s'arrête.

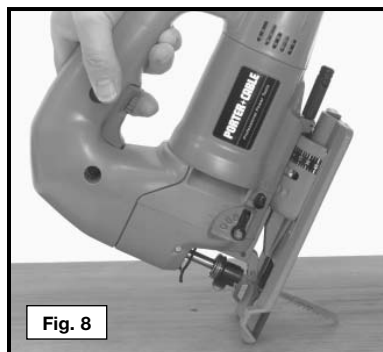
COUPE EN PLONGÉE

⚠ AVERTISSEMENT Lors de la coupe dans un mur, il faut éviter le contact de l'outil avec tout métal exposé pour éviter les chocs électriques résultant de la coupe accidentelle d'un fil électrique sous tension. IL FAUT TENIR LA SCIE COMME MONTRÉ SUR LA FIG. 7.

La scie à baïonnette de Porter-Cable permet de couper (dans le bois seulement) dans un endroit sans avoir à percer de trou au préalable, caractéristique unique importante. Ceci est spécialement important quand il faut faire des découpes pour une prise électrique dans un mur fini, des ouvertures dans un dessus de comptoir pour installer un évier ou des trous pour des appareils sanitaires.

REMARQUE : Pour la coupe en plongée, il est recommandé de mettre le bouton d'orbite à la position « 3 ».

Il faut d'abord mesurer l'endroit à couper et le marquer clairement avec un crayon, de la craie ou un tire-ligne. Choisir un endroit pratique pour commencer et maintenir la scie à baïonnette au-dessus de ce point, à l'intérieur de la ligne de coupe. Faire basculer la scie vers l'avant jusqu'à ce que le bord avant de la semelle repose fermement sur la surface du matériau, avec la partie supérieure de la lame dégagée de la surface de travail, comme montré sur la « Fig. 8 ». Mettre le moteur en marche et abaisser lentement l'arrière de la scie jusqu'à ce que la semelle soit à plat sur la surface de travail. Guider maintenant la coupe



à l'intérieur de la marque. S'il faut un coin aigu, couper jusqu'au bord de la marque. Arrêter, reculer un peu, commencer à tourner et couper le long du côté. Faire de même à chaque coin pour retourner au point de départ. Retourner ensuite à chaque coin et couper dans la direction opposée. La semelle de la scie est assez large pour offrir une surface solide de guidage de chaque côté de la coupe.

RÉGLAGE DE LA BASE

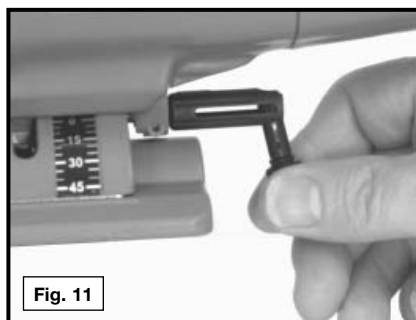
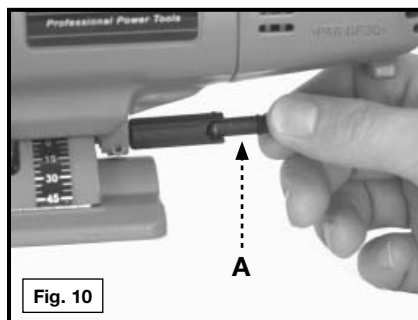
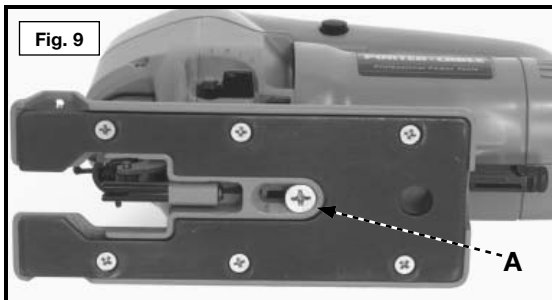
La base peut être réglée de deux façons ; d'avant vers l'arrière, et inclinée vers la gauche ou vers la droite pour effectuer des coupes en biseau. La base possède un cran au réglage 0 (90 degré) et aux réglages 15, 30 et 45 degrés vers la gauche et la droite du centre.

La base est réglée à l'usine à sa position la plus avant. Vous pouvez régler la base vers l'arrière pour effectuer des coupes à ras autour des murs et autres endroits similaires. Pour déplacer la base vers l'avant ou vers l'arrière, mettez la scie sur le côté, desserrez la vis (A) Fig. 9 mettez la base à la position désirée et resserrez la vis.

REMARQUE : Pour les coupes en biseau, l'embase doit être positionnée à fond vers l'avant « Fig. 9 ».

Pour incliner la base, tirez le levier hors de l'extrémité de la vis à bride (A) Fig. 10 tournez le levier vers l'avant de la scie, « Fig. 11 » et tournez le levier en sens anti-horaire jusqu'à ce que vous puissiez incliner la base. Mettez la base au réglage désiré et serrez la vis en tournant le levier en sens horaire.

REMARQUE : Après chaque demi-tour ou déplacement de 90 degrés, il faudra remettre le levier du côté opposé de la scie.



UTILISATION DE LA SCIE

Il faut d'abord installer fermement le matériau dans un étau ou sur un établi, avec des presses. Ceci est spécialement important pour scier des petites pièces ou du matériau mince. Au fur et à mesure de l'avance du travail sur des pièces en spirale ou avec des coupes arrondies, il est possible de réorienter le matériau pour l'ajuster au mouvement de la scie. Si la pièce est assez grande, il peut être possible de la tenir à la main sur des chevalets. Il suffit d'une légère pression vers l'avant pour faire avancer la scie. Forcer la scie ne la fait pas couper plus rapidement.

Pour commencer la coupe, fixer l'ouvrage solidement, marquer clairement la ligne de coupe, placer le bord avant de la semelle de la scie fermement sur le bord de la pièce, mettre le moteur en marche et déplacer la lame dans l'ouvrage.

IL NE FAUT PAS FORCER, IL FAUT LAISSER LA SCIE FAIRE LE TRAVAIL. Il faut faire avancer la scie juste assez rapidement pour que la lame continue à couper.

Il convient de noter que la gorge ouverte et le bord avant dégagé de la semelle de la scie aident à suivre la ligne et à couper le plus près possible du schéma. Il n'est pas nécessaire de couper en surcote pour le ponçage ou le finissage à la main sur la plupart des matériaux. Le lissé de la coupe rend souvent un ponçage ultérieur superflu.

GUIDE DE DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à www.porter-cable.com pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à 1-800-487-8665.

ENTRETIEN

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

▲ AVERTISSEMENT Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser.

INSPECTION DES BALAIS (Le cas échéant)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'un service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet.porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.porter-cable.com ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web www.porter-cable.com pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

▲ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web www.porter-cable.com.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRAC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead™, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE™, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

PORTER-CABLE®

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
1-800-487-8665

www.porter-cable.com